

excédant 600 tonneaux. L'île est sous la juridiction du Bas-Canada, mais c'est la propriété particulière d'une famille résidant à Québec.

NOTE DU TRADUCTEUR.

Nous avons traduit du *New-York Journal of Commerce* cette biographie de Louis Olivier Gamache, un homme étrange dont les cent bouches de la renommée ont jeté le nom à tous les échos. Quoique cette histoire de la vie de Gamache renferme bien du vrai, nous ne saurions cependant en garantir l'authenticité.

NOTE DU RÉDACTEUR DU "CANADIEN."

Nous avons connu nous-mêmes ce Gamaché qui avait la fièvre d'un pirate et la cœur d'un lion. Dans une nuit de naufrage où nous fûmes très heureux de partager son hospitalité sous son toit, cet homme étrange et légendaire se révéla à nous dans toute sa vérité; et nous manquâmes nos sentiments de la gratitude si nous ne luiissions pas contre sa générosité. Après avoir vécu pendant huit jours à ses dépens, hébergé et médicamenté, non seulement il ne voulut rien recevoir pour prix de ses bontés pour nous, mais il nous renvoya chargé de présents. Nous serrâmes cette main calleuse, en partant, avec un sentiment mêlé de terreur et d'émotions bien naturelles devant une nature indéfinissable qui faisait le bien et le mal avec héroïsme, mais sans jactance. — Que de traits de dévouement nous pourrions raconter de lui!

Bureau du *Canadien*, 21, rue la Montagne, Québec.

entre 1858 et 1867